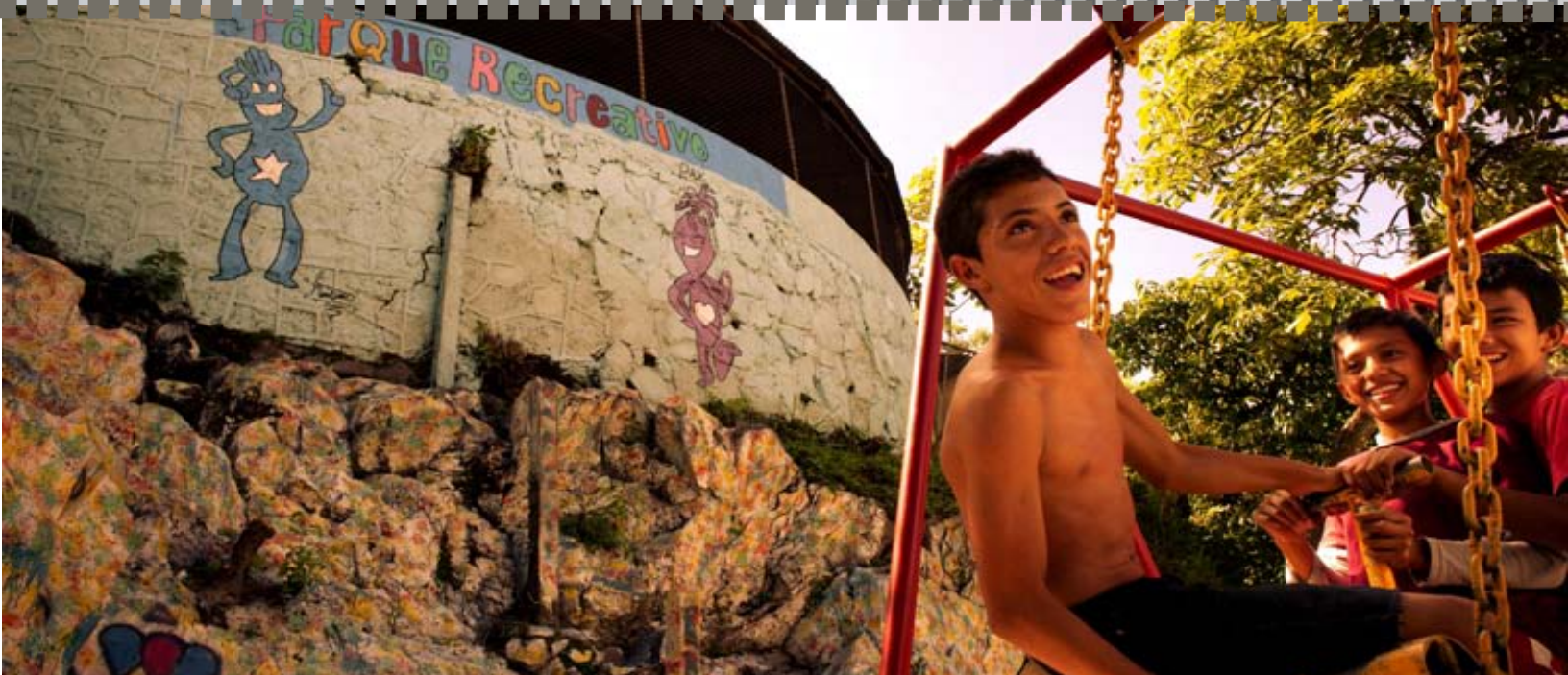




Boletín de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
OCTUBRE 2009

Prospera

Diseño: Vanessa Batres



Con el apoyo de USAID, en la comunidad "La Chacra" se han rescatado espacios para promover el sano esparcimiento. Foto: Jean François Lemire, RTI/CECI

Mensaje del Director



Recientemente, el Gobierno de El Salvador anunció la creación de una Mesa de Donantes, en un esfuerzo por integrar y articular mejor la cooperación internacional en materia de seguridad ciudadana, desarrollo local y protección social.

Esta iniciativa concuerda con los compromisos adquiridos por el anterior ejecutivo, en mayo de 2009, mediante la firma de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo. La declaración se basa en los principios de apropiación de las políticas de desarrollo por parte de los países receptores, alineación

de la cooperación con esas políticas, armonización entre donantes, gestión orientada a resultados y mutua responsabilidad de los mismos.

Un paso para la consecución de esos objetivos fue la creación del Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, con el cual ya estamos trabajando para avanzar los objetivos de nuestra cooperación, garantizar la eficacia de la ayuda y fortalecer los lazos que han unido a nuestros países desde hace unas cinco décadas.

De esta forma, los donantes y los socios salvadoreños coordinamos el apoyo para la implementación del Plan Anti-Crisis, el Sistema de Protección Social Universal y el Programa Comunidades Solidarias Rurales.

Para los Estados Unidos es un honor ser parte de este esfuerzo. Al hablar sobre la visión del

Gobierno del Presidente Obama para el desarrollo de una nueva era de relaciones basadas en el "poder inteligente", nuestra Secretaria de Estado, Hillary Rodham Clinton, se comprometió a convertir la cooperación para el desarrollo en un pilar central del poder estadounidense, en sintonía con nuestra fortaleza económica y militar y nuestra capacidad empresarial y de innovación. De ahí el "poder inteligente": el uso inteligente de todos los medios que un gobierno tiene disponibles para enfrentar los retos globales y aprovechar las oportunidades que todos los países tienen.

Desde USAID, seguimos apoyando a El Salvador para que fortalezca sus procesos de gobernabilidad y democracia, y alcance mayores índices de desarrollo económico y social, que se traducirán en el combate a la pobreza, el fortalecimiento de la economía.

	Aquí no cabe la violencia	2-3
	La salud toca la puerta	3
	Tortugas, las jardineras del mar	4-5
	El recuento	5
	*La galería *Calendario	6
	USAID en las noticias	7

De esta menara, se podrá generar trabajos de calidad, reorientar la inversión pública hacia proyectos intensivos en mano de obra en beneficio del desarrollo rural, entre otros resultados y visiones compartidas.

Larry H. Brady



El Proyecto del mes



Por: Karen Azucena

Llegaron de Izalco, Sonsonate, con la ilusión de representar a dos personajes del momento ante un exigente público capitalino.

Sus disfraces de vívidos colores y un guión ensayado, aparte de su carisma, lograron el objetivo de transmitir el mensaje: "Si nos llenamos de paciencia, tolerancia y amor, no habrá espacio para la violencia". De esta forma, Melvin Linares y Ada Hernández, o "Félix" y "Pax", destacados participantes de los talleres de teatro de la Mesa de Prevención y de Desarrollo Integral de Izalco, presentaron recientemente la campaña de prevención "Aquí no cabe la violencia" a representantes del gobierno central, gobiernos municipales, sector privado y medios de comunicación.

Dos personajes se han convertido en los "voceros" de la campaña en diferentes comunidades: "Félix" y "Pax". Estos personajes muestran cómo se puede convivir en paz al interior de la familia y la comunidad. Sus mensajes, que ya divulgan algunas empresas privadas mediante artículos promocionales y,

Campaña Social: "Aquí no cabe la violencia"



Beneficiarios del proyecto reciben clases de música como parte de los planes de prevención de la violencia.

Foto: Jean François Lemire, RTI/CECI

próximamente, cuñas radiales y anuncios televisivos; promueven la paz en la comunidad, la calle y la familia.

La campaña es parte del Proyecto de Prevención de la Violencia y del Crimen a Nivel Comunitario que implementa USAID, a través de sus socios RTI Internacional y el Centro de Estudios y Cooperación Internacional (CECI).

Con una inversión total de 2.7 millones de dólares, este proyecto de USAID busca crear capacidades en el gobierno y en la sociedad civil, a escala local y nacional, para analizar y dar seguimiento a los patrones del crimen y la violencia, implementar planes de prevención con la participación del sector privado y las municipalidades, medir las iniciativas de éxito y replicarlas en otros lugares del país.

En un país donde, según estadísticas homologadas para 2008 de la Policía Nacional Civil, la Fiscalía General de la República y el Instituto de Medicina Legal, se cometen 55 homicidios por cada 100 mil habitantes, la prevención de la violencia y del crimen es cada vez más urgente. Es por ello que USAID, bajo su Programa para el Fortalecimiento de la Democracia, apoya al Gobierno y a la sociedad civil de El Salvador a apropiarse de los conceptos de paz y convivencia social que se oponen a la práctica de conductas violentas.

El trabajo actual beneficia a unas 200 mil personas en siete de los municipios más violentos del país: San Salvador (Distrito 6), Santa Tecla, Armenia, Izalco,

IDENTIFICANDO NECESIDADES

El Proyecto de Prevención de la Violencia y del Crimen a Nivel Comunitario fomenta el trabajo coordinado de las Mesas Intersectoriales integradas por:

- 1- Comunidades en riesgo: adultos y jóvenes líderes
- 2- Gobiernos locales
- 3- Instancias del gobierno central
- 4- Sociedad civil

Estas mesas "de cuatro patas" realizan diagnósticos de seguridad, procesos de fortalecimiento interno, planes de prevención de la violencia (socioeconómicos, situacionales, información y políticas), mapeo de incidentes y concursos abiertos de subvenciones para ejecutar proyectos de prevención.



Fotos: Alan Quinn, RTI/CECI

Cancha de fútbol del Complejo Deportivo de Altavista

YO  SER PAX

YO  SER FELIX

Tonacatepeque, San Martín e Ilopango.

En esos lugares, se brinda asistencia técnica en materia de seguridad ciudadana a las Mesas Intersectoriales de Prevención, que incluyen a representantes de gobiernos locales, autoridades nacionales, miembros de ONG, líderes comunitarios y jóvenes. También, por medio de concursos, se financian proyectos de prevención, tales como rehabilitación de la infraestructura comunitaria y la promoción de actividades que buscan evitar que los niños y los jóvenes sean reclutados por pandillas.

Entre los logros se destacan los talleres vocacionales y



Los jóvenes actores Ada Hernández (izquierda) y Melvin Linares (derecha) personifican a "Pax" y "Félix", respectivamente, en el lanzamiento de la campaña "Aquí no cabe la violencia", ante representantes del sector privado y medios de comunicación social.

Foto: RTVCECI

las actividades deportivas en la Residencial Altavista (Tonacatepeque), en donde se ha remodelado el Complejo Deportivo. En Santa Tecla, el proyecto apoya la instalación del Observatorio Municipal para el control del crimen y la violencia. En Izalco, se han comenzado los talleres vocacionales, mientras

que en Armenia ya se han logrado acuerdos con el gobierno local para actividades de prevención. Asimismo, en el Distrito 6 de San Salvador, específicamente en las colonias Quiñón 1 y 2, La Chacra y Francisco Morazán, se han remodelado casas comunales y se han ampliado las condiciones para el sano esparcimiento de los jóvenes a quienes se imparten charlas de emprendedurismo y talleres vocacionales.

La meta es lograr que haya más Melvins y Adas, más "Félix" y "Pax", que alen la voz y muestren que cada acto de violencia puede ser cambiado con solo cambiar de actitud.



La Entrevista

La salud toca la puerta



Francisco Antonio López

Promotor de Salud

Desde hace 30 años, USAID ha provisto recursos y ha contribuido en la formación de más de cinco mil promotores o ayudantes de salud, parteras tradicionales y consejeros voluntarios en las áreas de nutrición, planificación familiar, VIH/SIDA, salud materna, atención integral a las enfermedades prevalentes de la infancia, y cuidados básicos del recién nacido, entre otras.

Estos esfuerzos han permitido importantes logros, como la disminución de la tasa de mortalidad infantil del área rural de 62 por 1,000 nacidos vivos en 1988 a 18 por 1,000 nacidos vivos en 2008. Igualmente, se ha logrado que la tasa global de fecundidad en el campo haya disminuido de 6.7 embarazos en 1988 a 3.0 en 2008.

Actualmente, el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS) cuenta con dos mil 300 promotores a escala nacional, quienes cubren el 95 por ciento de la población rural. Prospera conversó con Francisco Antonio López, un ayudante comunitario de salud que labora en la Unidad de Salud de San Matías, La Libertad, y cubre los caseríos Las Flores, El Rancho Quemado, San Ignacio y San Pedro.

¿A qué se dedicaba antes de ser promotor de salud?

Era agricultor y líder en la comunidad a través de la iglesia y el apoyo a la escuela del caserío Las Flores. Hace 21 años, personal del MSPAS nos entrevistó a tres líderes comunitarios para seleccionar a un promotor de salud. Yo gané la plaza de ayudante comunitario de salud.

¿Cuáles son sus funciones básicas?

Procurar la prevención en salud, esto incluye organización comunitaria; charlas educativas; visitas domiciliarias para promover la vacunación, el control prenatal y post natal; abastecimiento de métodos anticonceptivos; promoción

de la toma de citología; lactancia materna exclusiva y vacunación de toxoide tetánico a toda mujer en edad fértil, y el saneamiento ambiental (agua potable, letrinización, y control de vectores y basura).

¿Cómo le han beneficiado las diversas capacitaciones?

Me han permitido dar un servicio de mejor calidad, organizar a la comunidad y contribuir a mejorar las condiciones de vida de los habitantes.

¿Cuáles son los desafíos que su comunidad todavía tiene en materia de salud?

Fortalecer la organización comunitaria a través de la capacitación sobre desarrollo comunitario en temas como el saneamiento ambiental y la atención del niño y la embarazada. También, promover y permitir la participación del hombre en la salud de la familia.



La Historia de Éxito

Por: Vanessa Batres

Tortugas, las jardineras del mar

Las tortugas marinas o quelonios son uno de los grupos vivos que más ha recorrido las eras de la vida en el planeta. Según estimaciones científicas, existen desde hace más de 150 millones de años. Tuvieron sus orígenes en la tierra hasta que un día tomaron las aguas saladas como su hogar.

“Las jardineras del mar”, las llama el biólogo Carlos Hasbún, Especialista Regional en Biodiversidad de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Se han ganado ese título por mantener recortados y fertilizados los pastos marinos, y por el papel importante que tienen en la distribución de nutrientes en el vasto mar.

“Nadan miles de kilómetros, muchas veces de un océano a otro, distribuyendo nutrientes esenciales en los ecosistemas marinos. Estos movimientos

transoceánicos representan la interconectividad de los espacios en el mar y muestran la urgencia de iniciar acciones en cada uno de los países donde transitan las tortugas”, afirma Hasbún.

Las playas salvadoreñas son un sitio “deseable” para anidar debido a la riqueza natural de sus costas: playas extensas y arenosas, arrecifes de coral y nutridos manglares. El Salvador se convierte en un campo apetecible para cuatro especies de tortugas marinas de siete que existen en el mundo: la Prieta, la Carey, la Baula y la Golfina, las cuales, pese a su perseverancia a lo largo del tiempo, desfilan en la lista roja de especies en peligro de desaparecer.

Por sus atribuciones afrodisíacas, culinarias y comerciales, la venta y el consumo de la carne, sangre, caparazón y huevos de tortuga han hecho difícil su subsistencia en los últimos años. Poco a poco, el medio ambiente se está quedando sin sus jardineras de agua salada y las comunidades costeras que se dedican a la explotación, sin su medio de subsistencia.

Protección es la palabra que emerge como una necesidad ante esta problemática. En aras de la conservación, el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN), con el apoyo de USAID, estableció el 13 de febrero de 2009 una veda total y permanente del consumo de la tortuga marina y todos sus productos.

“USAID se ha comprometido con actividades para volver la veda en una veda funcional y efectiva”, subraya Hasbún.

El apoyo de USAID ha sido posible a través de su Proyecto Mejor Manejo y Conservación de Cuencas Hidrográficas Críticas, dentro del cual se encuentra el componente de Conservación de Tortugas Marinas, para el que USAID aporta alrededor de 1.5 millones de dólares. Esta es una de las diversas formas del apoyo de USAID para que El Salvador cumpla los compromisos ambientales derivados del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica, República Dominicana y Estados Unidos (CAFTA-DR).

“El CAFTA-DR nos compromete a cumplir la normativa ambiental. Las tortugas marinas se encuentran en peligro de extinción. Era de rigor que el ministerio tomara decisiones más fuertes para recuperar la especie”, dice Celina Dueñas, técnico en Vida Silvestre del MARN.

Continúa...

CONÓZCALAS

Fotos: Cortesía DAI



Dermochelys Coriacea
(Tortuga Baula)
Puede medir más de dos metros de longitud. Es la más grande de las tortugas marinas.



Lepidochelys Olivacea
(Tortuga Golfina)
Suele medir entre 60 y 70 cm, es la más pequeña de todas las especies.



Eretmochelys imbricata
(Tortuga Carey)
Mide entre 60 y 80 cm. Es sin duda una de las más hermosas de las especies marinas y por ello es perseguida.



Chelonia Mydas Agassizii
(Tortuga negra o prieta)
Puede medir hasta un metro. Es primordialmente hervívora.



El estudio “Comercialización de huevos de tortuga marina en El Salvador” de USAID arrojó que solo un 2.7 % del total de huevos extraídos de las playas, se destina a la conservación.

Foto: Vanessa Batres/USAID

En busca de alternativas

Marvin Dreyer, Director del Proyecto Mejor Manejo y Conservación de Cuencas Hidrográficas Críticas, explica que una de las metas es apoyar a las comunidades costeras para lograr alternativas económicas mediante procesos de conservación. Así, el proyecto busca aumentar en un 300 por ciento el número de neonatos que regresan al mar en relación al 2008, mediante el establecimiento de alianzas público-privadas para lograr fondos para el manejo de viveros comunitarios para la incubación

de huevos de tortugas.

Otro fin es disminuir el consumo de huevos en San Salvador en un 25 por ciento, a través de campañas de publicidad y de educación. Esta meta se basa en el estudio financiado por USAID, "Comercialización de huevos de tortuga en El Salvador", que reveló que el 72 por ciento de huevos que salen de las costas se consume en la capital. Finalmente, el proyecto busca propiciar el turismo como una forma de mitigar los efectos negativos de la veda, pues muchos vendedores de

productos derivados de los quelonios, o "tortugeros", se quedan sin parte de sus ingresos.

USAID, en apoyo al MARN, busca opciones socioeconómicas para las comunidades costeras y en especial para los "tortugeros".

"Mi trabajo era tortugear para vender los huevos. Ahora es diferente, soy el encargado del vivero para cuidar las tortugas. Mi trabajo es comprar los huevos, enterrarlos. Entre 46 y 50 días nacen y se liberan al mar", dice Osmín Castillo, un habitante de la playa Amatecampo en La Paz.

Actualmente se realiza un estudio para buscar alternativas económicas para las personas que

se dedicaban a la venta de huevos de tortuga. A tan solo meses de haber iniciado el componente de Conservación de Tortugas Marinas, varias organizaciones civiles y privadas han establecido alianzas y se han unido a este esfuerzo. Todo ello con el objetivo de fomentar el desarrollo sostenible de las comunidades costeras y atraer turistas en torno a la anidación y liberación de tortugas.

VEDA
La sanción económica por la comercialización de los huevos de tortugas o sus productos oscila entre los 1,670 y 16,700 dólares. La sanción penal entre los 3 a 5 años de cárcel.

EL RECUENTO



Conmemoran Día Nacional de la Mediación



Representantes de la Procuraduría General de la República y USAID conmemoraron el pasado 3 de septiembre el Día Nacional de la Mediación con una conferencia magistral sobre la Resolución Alternativa de Conflictos impartida por la especialista Janet Murdock. Diferentes actividades en universidades y hoteles se llevaron a cabo durante esa semana en diversos puntos del país para divulgar las ventajas de la mediación. El Programa de Mediación de USAID ha colaborado en el establecimiento de 28 Centros de Mediación, donde se han atendido más de 28,000 casos de conflicto de tipo familiar, patrimonial, laboral, comunitario y penal, de los cuales el 84.66 por ciento han sido resueltos.

Revelan Índice de Competitividad Municipal



Con el apoyo del Programa para la Promoción de Oportunidades Económicas de USAID, RTI Internacional, en alianza con la Escuela Superior de Economía y Negocios, presentaron el 11 de agosto los resultados del estudio titulado: "Índice de Competitividad Municipal 2009, El Salvador". Esta investigación permitió tomar una fotografía del estado de competitividad de las municipalidades, es decir, mostrar qué tan favorable es el clima de negocios en las comunas.

Entregan Becas Valoradas en más de un Millón de Dólares



La Embajada de los Estados Unidos de América, a través USAID, y el Centro para el Desarrollo Intercultural de la Universidad de Georgetown (CIED) entregaron becas a 46 salvadoreños, que en su mayoría provienen de zonas rurales, para que realicen estudios técnicos en Estados Unidos.

USAID y FUNDE Clausuran "Semana del Diálogo Económico"



USAID, a través de su Programa para la Promoción de Oportunidades Económicas y la Fundación Nacional para el Desarrollo clausuraron la "Semana del Diálogo Económico". La creación de "Diálogos Económicos" permitió que diferentes sectores aportaran al gobierno ideas comunes sobre cómo enfrentar la crisis con el objeto de que ellas conlleven a generar políticas públicas en tres áreas: Productividad y Empleo, Política Fiscal y Política de Agua.

La Galería sí se ve

Fotos: Karen Azucena, Vanessa Batres y URC.

Un promotor de Salud realiza una visita domiciliar en las primeras 48 horas a un recién nacido del Cantón "La Orilla", San Miguel.

USAID coordinó la entrega de insumos médicos y didácticos a ONG e instituciones de gobierno en el marco de la visita del buque hospital USNS Comfort.

USAID promueve la lactancia materna como la mejor forma de alimentar a un bebé, además tiene un efecto positivo en la salud de la madre y el niño.

USAID apoya los diálogos económicos entre distintos sectores de la sociedad.



Carlos Ernesto Alfaro, proveniente de Usulután, recibe una de las Becas del Programa "Semilla" para estudiar en Estados Unidos.

Estados Unidos fomenta la protección de las tortugas marinas mediante la implementación de viveros de incubación en la Barra de Santiago.



Calendario

Octubre

2

Firma del Acuerdo Bilateral para programa de cooperación para El Salvador



9

Inauguración de Centro de Alcance "por mi barrio" en Zacamil



15

Lanzamiento del proyecto "Estrategia de lucha contra el VIH/SIDA en poblaciones vulnerables"



22

Presentación de resultados del Programa Alianzas de Salud



27

Presentación de Encuesta Nacional de Salud Familiar FESAL 2008





General

ESTADOS UNIDOS INCREMENTA MONTO DE COOPERACIÓN PARA EL SALVADOR

Diario CoLatino. 03-10-09

El Ministro de Relaciones Exteriores, Hugo Martínez, y el Encargado de Negocios de los Estados Unidos en El Salvador, Robert Blau, firmaron un convenio de ampliación de fondos por 31.5 millones de dólares, con lo que se fortalecerán aspectos referidos a los retos del Milenio.

<http://www.diariocolatino.com/es/20091003/nacionales/72114/?tpl=69>

Salud y Educación

GOBIERNO INICIA OBRAS DE CIUDAD MUJER

La Prensa Gráfica. 09-09-2009

El Presidente de la República, Mauricio Funes, participó ayer en el lanzamiento del proyecto de gobierno Ciudad Mujer en compañía de su esposa, Vanda Pignato, Secretaria de Inclusión Social. La obra cuenta con el respaldo del Gobierno de los Estados Unidos, a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y de la Fuerza Armada estadounidense.

<http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/departamentos/58489-funes-inaugura-obras-de-proyecto-ciudad-mujer.html>

Crecimiento Económico

EVALÚAN EL CLIMA DE NEGOCIOS MUNICIPAL

La Prensa Gráfica. 11-08-2009

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, en inglés) presentará este día los resultados del Índice de Competitividad Municipal 2009, un listado que evalúa el clima de negocios en los 100 municipios más poblados del país.

<http://www.laprensagrafica.com/economia/nacional/52465-evaluan-el-clima-de-negocios-municipal.html>

FUNDE SUGIERE CREAR ESTRATEGIA DE INVERSIÓN

Diario El Mundo. 14-07-2009

Funde presentó ayer el estudio “En búsqueda de la sostenibilidad fiscal”, en el marco de la Semana del Diálogo Económico, que realiza junto a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

Democracia y Gobernabilidad

PGR DESTACA EL IMPACTO QUE TIENE LA MEDIACIÓN

El Diario de Hoy. 19-08-2009

El país se prepara para celebrar el 3 de septiembre el Día Nacional de la Mediación. El programa, que cuenta con asesoría técnica de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) de Estados Unidos, está certificado con la norma ISO 9000.

<http://www.elsalvador.com/mwedh/pdf/20090819/EDH20090819NAC017P.pdf>

EL DESAFÍO DE LA SEGUNDA OPORTUNIDAD

El Diario de Hoy. 08-10-2009

Con el objetivo de brindar una segunda oportunidad a jóvenes expandieros rehabilitados para que puedan incorporarse al sector laboral y mejorar su calidad de vida, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) impulsa en El Salvador el programa “Desafío 100”.

<http://www.elsalvador.com/mwedh/pdf/20091008/EDH20091008CUL058P.pdf>

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
(USAID)

Complejo Embajada de Estados Unidos,
Bulevar y Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, La Libertad
El Salvador, C.A.

Tel: (503) 2501-2999

Fax: (503) 2501-3401

www.usaid.gov

www.usaid.gov/sv

webmaster_es@usaid.gov